

*backing the stewards of cultural and biological diversity*

## РАЗВИТИЕ КОММУНИКАЦИЙ В ОБЛАСТИ БИО-КУЛЬТУРНОГО МНОГООБРАЗИЯ



«В рамках проекта по улучшению коммуникаций в области био-культурного многообразия, - рассказывает Алмагуль Джумабаева, - ОФ «Таалим-Форум» провел работу по укреплению и расширению партнерской сети грантеров Фонда Кристенсена, работающих в Кыргызстане. Была проделана большая работа по подготовке, переводу и изданию брошюры на кыргызском и русском языках под названием «Сохранение природного и культурного многообразия: Инициативы партнеров Фонда Кристенсена». В ней содержится информация о миссии Фонде Кристенсена, его программах в Центральной Азии, разъясняются ключевые концепции, такие как «био-культурное многообразие», «резилиенс», «хранители» и др., поднимается вопрос, почему так важно сохранять природное и культурное разнообразие. Брошюра содержит список партнерских организаций с кратким описанием их миссии и проектов, а также интервью с руководителями организаций и координаторами проектов. Отдельно выпущен диск с таким же названием. Диск интересен тем, что читатель электронной версии брошюры сможет узнать больше о работе партнеров через расширенную информацию, просмотр видео, фото, слайд-шоу, прослушивание музыки».

Далее Алмагуль рассказала, что «Таалим-Форум» также продолжает работу по изданию книг на кыргызском языке для детей младшего возраста в целях интеграции биокультурных знаний в образовательную среду. На сегодня коллекция детских книг состоит из 10 изданий, вышедших под серией «Билгим келет» (Хочу знать). Книги позволяют детям узнать больше о природе и культуре через стихи, небольшие тексты, рисунки и картинки для раскрашивания. Так книжки-раскраски «Кулпунай» и «Кызгалдак» посвящены местному разнообразию растений, цветов, фруктов, овощей и ягод. Книжка-раскраска «Бебектай» содержит стихи и рисунки о животных, «Оюмдар» позволяет узнать об узорах и раскрасить ала-кайизы, шырдаки и вышивку, а «Жан баштык» знакомит с предметами традиционного быта. «Ат жабдыктар» – иллюстрированная книжка, посвященная традиционной конской упряжи. Выпуск серии книжек для самых маленьких – «Боорукер жаан», «Чөндөлөй», «Түйдөк жип» и «Жашынмак» поможет восполнить недостаток хороших книжек на кыргызском языке для развития маленьких детей. Книги уже высоко оценили специалисты из области дошкольного и младшего школьного образования, они пользуются популярностью среди педагогов и родителей.



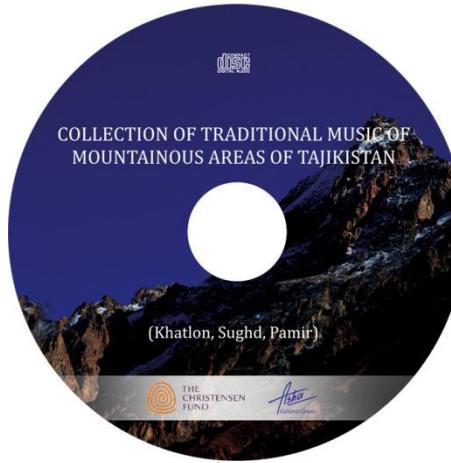
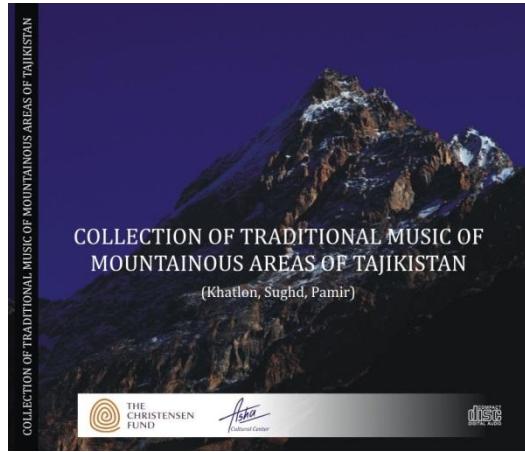
Также продолжается работа над мультимедийной программой в помощь учителям, дающая большой набор материалов, которые можно использовать на уроках «Мекен таануу» («Родиноведение»), музыки, ОБЖ, в проведении классного часа и внеклассной работы, повышая знания учащихся начальных классов о родной земле и культуре народов Кыргызстана.



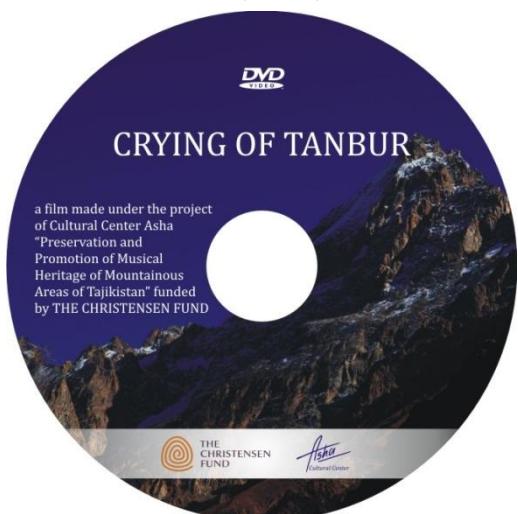
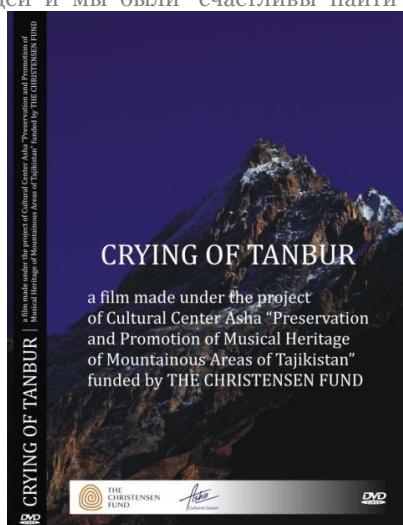
«Данная программа проходит стадию пилотирования и апробации среди учителей начальных классов школ республики и тестируется Лабораторией дошкольного и начального образования Кыргызской Академии Образования. После апробации программа на кыргызском и русском языках будет доступна для всех учителей республики», - завершила А. Джумабаева.

**На фото: обложки изданных брошюр, книг для детей и скриншоты мультимедийной программы**

## МУЗЫКАЛЬНОЕ НАСЛЕДИЕ ГОРНЫХ РЕГИОНОВ ТАДЖИКИСТАНА



автономной области (ГБАО). На основе записанного материала были выпущены 500 аудио компакт дисков, а также смонтирован документальный фильм о носителях музыкального наследия горных регионов Таджикистана. Фильм был отобран дирекцией Дома Кино (Душанбе) и отправлен на международный фестиваль в Иране. 2 ноября, Культурный центр «Аша» провел концерт «Мастера народной музыки горных регионов Таджикистана». Он состоялся в Доме Кино в Душанбе. В нем приняли участие 12 участников из разных районов. Из Согдийской области исполнял традиционную музыку Отам Пулодов (р-н Айни), мастер игры на «дуторе» (с персидского две струны). Савриниссо Махмурова (р-на Пенджикент) исполняла старинную песню под аккомпанемент «дойры» (бубен) которую исполняли во время исчезающей традиции «Арусиёрон». Традиция исполнения песен во время прихода невесты в дом жениха. Тошпулод Махмадкулов исполнял традиционный песни под аккомпанемент «тора». Исполнители из ГБАО - Олуча Муалишоев с семейным ансамблем, Хушруз Бахтоваршоев, Мамадшо Муалишоев, Соледжон Сайдасанов исполняли – фалак под аккомпанемент древних памирских инструментов «рубоб» (струнный безладовый инструмент) , «танбур» (струнный безладовый инструмент), и «дафф» (памирский бубен). Также исполнили песни под «дафф», которые называются «дафсоз» (уникальная медитативная суфийская традиция Памира). «К сожалению, данная традиция является тоже исчезающей и мы были счастливы найти исполнителей как Олуча Муалишоев и его ансамбль. Они являются истинными носителями уникальной древней традиции, а так же другие музыканты и исполнители традиционной музыки, которых мы встретили во время реализации проекта. На концерт пришли более 200 зрителей. Он был отнят центральным телевидением Таджикистана (1 Канал) и транслировался 8-го ноября. На концерт были приглашены представители СМИ (ТВ «Пойтахт» и «Радио Азия Плюс»), которые также сделали репортаж о нем. Из Хатлонской области исполняли «фалак» - Зиёрратшо Шоев, Мухабатшо



Директор Культурного Центра «Аша» Едгор Однамамадов рассказал, что в рамках проекта «Сохранение и продвижение музыкального наследия горных регионов Таджикистана» завершил экспедиции по регионам, где произвел видео и аудио записи носителей традиционной музыки из Айни и Пенджикента Согдийской области, Муминабада и г. Куляб Хатлонской области, Шугнана и Ишкашима Горно - Бадахшанской

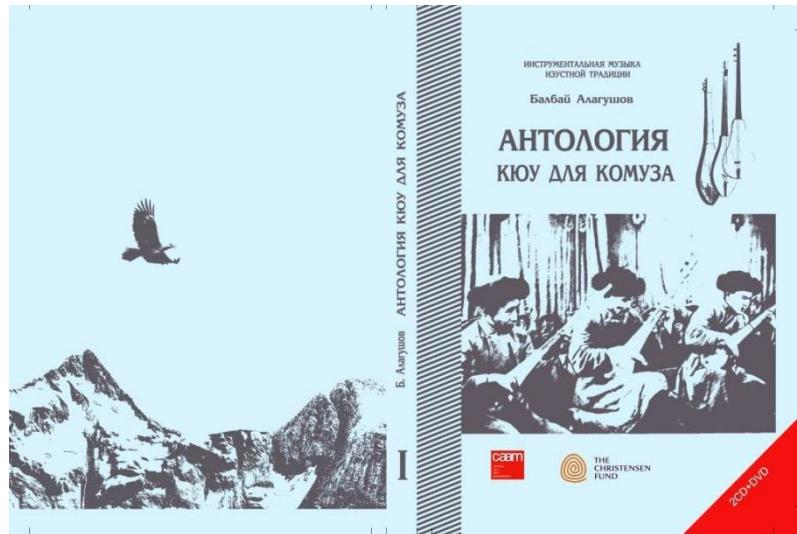
автономной области (ГБАО).

Гафуров, Нурали (Муминабадский район); Умар Султонов и его сын Дубай Султонов (г. Куляб). Музыканты из Муминабада и Куляба также вместе исполнили «ятабудор». Это стиль, где один певец подхватывает другого с постепенным ускорением ритма и, в конце, очень ритмично поют все вместе. Исполняли все свои песни под аккомпанемент «думбрака» (2-х струнnyй инструмент) и «таблака» (перкуссионный инструмент).

#### *Подробнее о концерте :*

<http://news.tj/ru/news/v-dushanbe-proshel-kontsert-masterov-narodnoi-muzyki-gornykh-regionov-tadzhikistana>  
На фото: (1, 2) Обложки выпущенных дисков

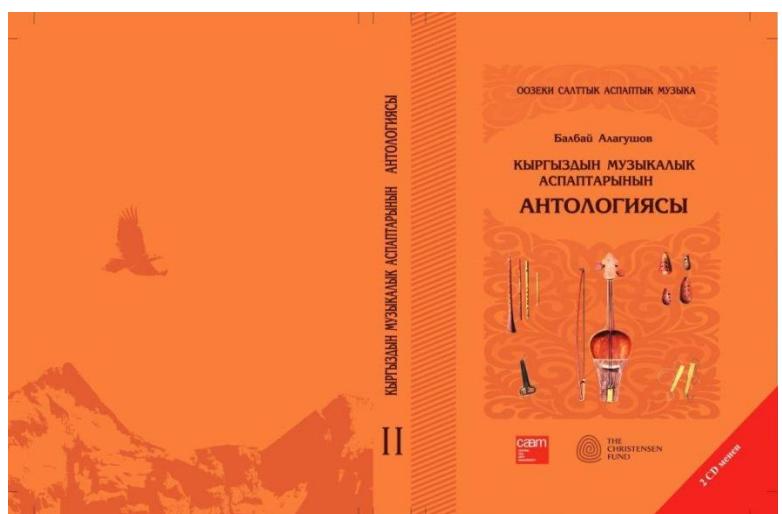
## ИНСТРУМЕНТАЛЬНАЯ МУЗЫКА ИЗУСТНОЙ ТРАДИЦИИ. АНТОЛОГИЯ



инструментальная музыка изустной традиции: Антология инструментальных пьес для комузда» (Том II) также включает в себя поиск выживших из культурного оборота композиций и восстановление кыргызских традиционных инструментов, история которых была утеряна. В Антологию, в качестве объектов исследования были включены следующие инструменты: «кыл кыяк», «жыгач ооз комуз», «темир ооз комуз», «сүрнай», «чоор», «жетиген», «керней», «чото чоор», «сыбызги» и «добулбас». Особенность второго тома Антологии в том, что в нее включены пьесы, зафиксированные в кратких нотных записях в полевых исследованиях Затаевича А.В., Виноградова В.С. и Фефермана Б.В., внесших неоценимый вклад в сохранение кыргызской музыкальной культуры. В результате аранжировки 29 пьес получили новое прочтение и возвращены в актуальную музыкальную культуру. Сделан также первый шаг к восстановлению подзабытого музыкального инструмента жетиген (варианты: жетикан, жетихан, чаткан, чатыган). Известный комузист и кыл-кыякист Жусуп Айсаев продемонстрировал технику игры на «жетигене» и переложенные на него известные музыкальные пьесы. На презентации был показан документальный фильм «Залкар комузчулар» на материалах государственного архива и выступление известных отечественных музыкантов: Заслуженного артиста КР Нурланбека Нышанова, Жусупа Айсаева, Акылбека Касаболотова и Толгонай Осмоновой». Разработка Антологии стала возможной благодаря интеллектуального вклада музыковеда, Народного артиста КР Алагушова Б. и Заслуженного деятеля культуры КР Нышанова Н., партнерской поддержке Дипломатической Академии МИД КР им. К. Дикамбаева. Перевод первого тома на русский язык был осуществлен Рымбековой Н. под редакцией Заслуженного деятеля культуры КР Лузановой Е.С.

На фото: (1, 2) Обложки книг

29 ноября Общественный фонд “Центральная Азия - Арт Менеджмент” (ЦААМ) провел презентацию книг «Инструментальная музыка изустной традиции. Антология» том II на кыргызском и том I на русском языках, которая состоялась в Дипломатической академии МИД КР им. К. Дикамбаева. Основная цель данного проекта сохранение и развитие национального музыкального наследия кыргызского народа. Директор организации Кенешек Алмакучуков рассказал, что «в 2011 году был завершен первый этап проекта - выпуском и публичной презентацией работы «Инструментальная музыка изустной традиции: Антология кюдя комузда» (Том I), суть которого заключалась в разработке Антологии инструментальных пьес для комузда, являющегося основным музыкальным инструментом кыргызов. Второй этап проекта «Инструментальная музыка изустной традиции: Антология инструментальных пьес для кыргызских музыкальных инструментов» (Том II) также включает в себя поиск выживших из культурного оборота композиций и восстановление кыргызских традиционных инструментов, история которых была утеряна. В Антологию, в качестве объектов исследования были включены следующие инструменты: «кыл кыяк», «жыгач ооз комуз», «темир ооз комуз», «сүрнай», «чоор», «жетиген», «керней», «чото чоор», «сыбызги» и «добулбас». Особенность второго тома Антологии в том, что в нее включены пьесы, зафиксированные в кратких нотных записях в полевых исследованиях Затаевича А.В., Виноградова В.С. и Фефермана Б.В., внесших неоценимый вклад в сохранение кыргызской музыкальной культуры. В результате аранжировки 29 пьес получили новое прочтение и возвращены в актуальную музыкальную культуру. Сделан также первый шаг к восстановлению подзабытого музыкального инструмента жетиген (варианты: жетикан, жетихан, чаткан, чатыган). Известный комузист и кыл-кыякист Жусуп Айсаев продемонстрировал технику игры на «жетигене» и переложенные на него известные музыкальные пьесы. На презентации был показан документальный фильм «Залкар комузчулар» на материалах государственного архива и выступление известных отечественных музыкантов: Заслуженного артиста КР Нурланбека Нышанова, Жусупа Айсаева, Акылбека Касаболотова и Толгонай Осмоновой». Разработка Антологии стала возможной благодаря интеллектуальному вкладу музыковеда, Народного артиста КР Алагушова Б. и Заслуженного деятеля культуры КР Нышанова Н., партнерской поддержке Дипломатической Академии МИД КР им. К. Дикамбаева. Перевод первого тома на русский язык был осуществлен Рымбековой Н. под редакцией Заслуженного деятеля культуры КР Лузановой Е.С.



## ТРАДИЦИОННЫЕ ЗНАНИЯ КЫРГЫЗСКОГО НАРОДА ПО РАЗВЕДЕНИЮ И СОДЕРЖАНИЮ СКОТА

Директор Общественного фонда “Мурас Башаты” А. Тулобаев рассказал, что продолжается деятельность организации в рамках проекта “Традиционные знания кыргызского народа по разведению и содержанию скота”. Работа осуществляется в Тонском районе Иссык-Кульской области, в Кочкорском, Нарынском, Ат-Башинском и Ак-Талинском районах Нарынской области. В указанных районах были определены пилотные аймаки и “жайыт комитети” (пастбищный комитет) этих же айылных аймаков. С помощью региональных экспертов проводится выявление хранителей и носителей традиционных знаний (ХиНТЗ), осуществляется сбор информации по традиционным знаниям по разведению и содержанию, о видовом составе скота и особенностей формирования стад в условиях высокогорья. Составлены меморандумы о сотрудничестве с более чем 80-и ХиНТЗ и собраны материалы по традиционным знаниям от более чем 70-и ХиНТЗ. В настоящее время, эта работа продолжается и начаты анализ и систематизация собранных материалов. Согласно плана проектной деятельности, проводится также сбор, изучение и анализ доступных литературных и архивных источников, а также устных фольклорных материалов по традиционным знаниям разведения и содержания скота кыргызского народа и других кочевых народов. Мы получили положительные отзывы на проводимую работу. Например, Герои социалистического труда, ветераны животноводы

Касымбек Жунушов и Кутубай Абдраев (Кочкорский район) отозвались так: «Нас беспокоил тот факт, что с каждым годом все меньше и меньше остаются люди, которые слышали, видели, как наши предки использовали пастбищные ресурсы для разведения животных. Ведь до сих пор нашим экологическим и пасторальным традиционным знаниям не выделяется достаточного внимания. А это ведет к тому, что истинные народные практические навыки, основанные на вековых традициях, постепенно будут забываться. Это не только наше личное мнение, но и других животноводов, которым не безразлично будущее нашего горного отгонного животноводства». «Яркий пример гармоничного использования традиционных экологических и пасторальных знаний предков и современных животноводческих технологий мы воочию увидели в селе Шамши Кочкорского района, - продолжил Тулобаев - молодой животновод, глава племенного овцеводческого фермерского хозяйства «Саба Ажы» Уларбек Абдырасулов в условиях Северного склона Кочкорской долины с особым энтузиазмом занимается разведением племенных овец кыргызской тонкорунной породы. Он при разведении овец учитывает местные природно-климатические условия, используя традиционные



знания по рациональному использованию пастбищ по сезонам года, не дает дополнительные корма. Также он перешел на весенне ягнение, тем самым достиг высоких результатов расплода овец и сохранения ягнят. И по собственной инициативе, призывая односельчан, добился использования данной практики в большинстве фермерских хозяйств айылного округа. И это только один пример».

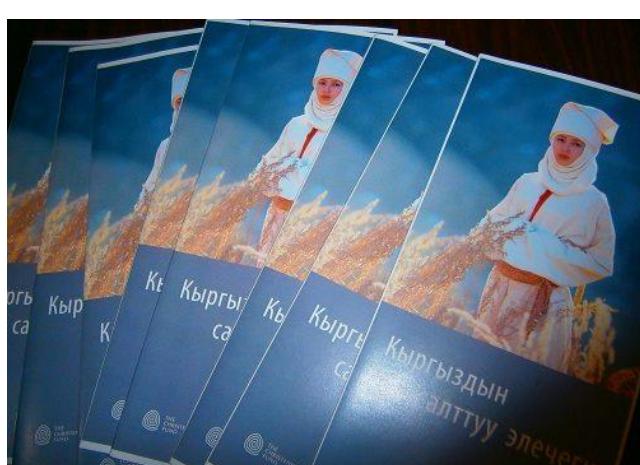
*На фото: (1) Члены проектной группы «Этномалчылык» с Героем социалистического труда Кутубай Абдраевым; (2) Члены проектной группы «Этномалчылык» с Уларбек Абдырасуловым (слева второй)*

## ВЫСТАВКА ЭЛЕЧЕКОВ



KAZBAR.KG

«В повседневной жизни кыргызов есть важные предметы быта и одежда которые под влиянием разных факторов исчезают. Один из них «элечек» - головной убор замужней женщины. На голову надевалась шапочка с накосником, поверх нее небольшой прямоугольный кусок ткани, закрывающий шею, поверх него надевался «элечек». В первый раз «элечек» надевали молодой, когда отправлялась в дом мужа. Носили его и зимой, и летом и без него не принято было выходить из юрты. Со времен становления советской власти элечек не стали носить, и год за годом головной убор теряет свое предназначение и смысл. И самое главное, мы теряем носителей традиционных знаний и технологии изготовления. Несмотря на то, что недостаточно исследована одежда, до нас дошли ценные этнографические материалы», - начала свой рассказ Директор ОФ «Мин Кыял» Айдай Асангулова. «В рамках проекта «Элечек» дополнительного к проекту «Кийиз дүйнө» были проведены исследования в Ак-Суйском, Тюпском районах Иссык – Кульской области; Ат-Башинском, Ак-Талинском, Жумгальском, Кочкорском районах Нарынской области и в г. Нарын, в также в городах Токмок и Бишкек и Токтогульском районе Джала-Абатской области, Алайском р-не, г. Ош Ошской области и в Мургабском р-не, Республики Таджикистан. В опросе участвовали около 50 носителей и хранителей традиционных знаний. В результате исследования выяснилось, что сохранено 8 вариантов головного убора. Опираясь на собранную информацию и исторические фотографии, было реконструировано еще 5



видов элечека. Мы считаем, что эти данные должны быть еще проверены. Информация об элечеках, используемых на

юге, была собрана полностью, так как этот головной убор в обиходе до сих пор. Но, к сожалению, в южном регионе людей, знающих технологию изготовления традиционного элечека, осталось совсем мало. Полевые исследования, проведенные на севере страны, из-за неполных сведений опрошенных были дополнены путем сравнительного анализа и изучения исторических фотографий. Также в рамках проекта были проведены мастер-классы в регионах. 28 ноября состоялось открытие выставки кыргызского национального головного убора "элечек". Там были представлены 11 видов элечека, из них 6 изготовлены на основе исследования историко-этнографических материалов и 5 были реконструированы». Айдай отметила, что выставка является завершающим этапом проекта. На открытие выставки специально приехали хранители и носители традиционных знаний.

**На фото: (1, 2) на выставке; (3) брошюра по «элечеку»**

## ТАИНСТВЕННЫЙ МИР МАНАСА



обо всех интересующих аудиторию аспектах феномена сказания эпоса «Манас», последние новости о современных исследованиях «Манаса» и, самое главное, обращение манасчы к современному молодому поколению. В Кыргызско-Турецком Университете «Ата-Тюрк Ала-Тоо» собеседниками аудитории были Талантаалы Бакчиев (манасчы-ученый, Кыргызстан) и Ысакбек Бейшенбек (глава Центра исследований «Манаса» Жунго, Китай). Вечер прошел в теплой атмосфере, студенты поразили гостей своими глубокими вопросами и интересом к теме, руководство ВУЗа в знак благодарности подарила гостям памятные подарки. Также 30 ноября состоялась рабочая встреча манасоведов, вошедших в состав рабочей группы по разработке экспериментальной общей обучающей программы по предмету «Манасоведение» для нефилологических факультетов. Встреча была проведена на основе результатов специальных семинаров для преподавателей предмета «Манасоведение» в четырех областных городах Кыргызстана (Оше, Таласе, Нарыне и Караколе), проведенных в феврале 2013 года в рамках проекта «Дух в действии: Кыргыз озёгю»; двух круглых столов по проблемам «Манасоведения», проведенных на базе Кыргызского технического университета и Кыргызско-Турецкого Университета «Манас» осенью 2012 года; и опыта регулярного личного общения проекта со специалистами в данной области. На встрече, во-первых, еще раз был очерчен круг самых актуальных проблем развития предмета «Манасоведение». Во-вторых, был разработан план работы по разработке экспериментальной обучающей программы и сборника статей с акцентом на подходах проекта. В-третьих, был составлен график проведения вечеров-бесед с манасчы для ВУЗов, которые важны в качестве элемента этнопедагогических методов в преподавании предмета «Манасоведение» и вообще популяризации феномена сказания эпоса «Манас», - завершила Индира.



**На фото: (1, 2) Манасчи Т. Бакчиеев на встрече со студентами в университете**  
<http://www.akipress.org/kgcode/news:13741/>

## АВТОРСКАЯ МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИГРЕ НА КОМУЗЕ «ЭН БЕЛГИ»

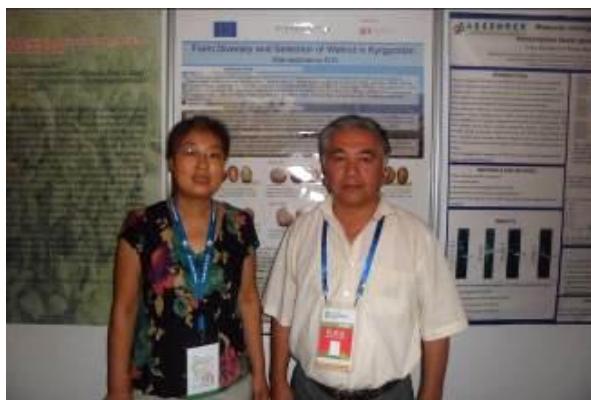
С сентября КИЦ Айгине начал реализацию проекта «Решение проблем молодежи через творческое взаимодействие» при поддержке фонда «Сорос-Кыргызстан». Данный проект стал результатом устойчивого развития инициатив по сохранению и развитию традиционной музыки, поддержанных в 2009-2012 годах Фондом Кристенсена. В основе этого проекта лежит авторская методика обучения игре на комузе «Эн Белги», разработанная выдающимся музыкантом Нураком Абдырахмановым. В 2010-2012 годах методика «Эн Белги» при поддержке Фонда Кристенсена была успешно апробирована с участием более 40 учителей сельских школ страны. В новом проекте Нурак Абдырахманов с помощниками обучает по системе «Эн Белги» группу слепых и слабовидящих молодых людей. Семинары и сессии в рамках данного проекта нацелены на обучение комузу, но так же - на личностный и духовный рост участников через вхождение в мир традиционной музыки и ценностей. В качестве приглашенных лекторов в проекте принимают участие незрячие музыканты, которые уже достигли больших высот в мире музыки, а так же сказители эпоса «Манас», целители, смотрители святых мест. Участники проекта руководствуются правилом, который Нурак Абдырахманов слышал от своих отцов: «Кокурөк сокур болсо, көз – дубалдын тешиги» (Если душа слепа, то глаза есть всего лишь дыры в теле). Иначе говоря, важной частью проекта является использование багажа традиционной

мудрости в работе над преодолением трудностей и проблем, с которыми сталкиваются люди с ограниченными возможностями. Проекты по сохранению и развитию традиционной музыки, поддержанные в 2009-2012 годах Фондом Кристенсена, стали основой для новых инициатив КИЦ Айгине. С сентября 2013 КИЦ Айгине начал реализацию проекта «Решение проблем молодежи через творческое взаимодействие» при поддержке фонда «Сорос-Кыргызстан». В основе этого проекта лежит авторская методика обучения игре на комузе «Эн Белги», разработанная выдающимся музыкантом Нураком Абдырахмановым. В 2010-2012 годах методика «Эн Белги» была успешно апробирована с участием более 40 учителей сельских школ страны. В новом проекте Нурак Абдырахманов с помощниками обучает по системе «Эн Белги» группу слепых и слабовидящих молодых людей. Семинары и сессии в рамках данного проекта нацелены на обучение комузу, но так же - на личностный и духовный рост участников через вхождение в мир традиционной музыки и ценностей. В качестве приглашенных лекторов в проекте принимают участие незрячие музыканты, которые уже достигли больших высот в мире музыки, а так же сказители эпоса «Манас», целители, смотрители святых мест. Иначе говоря, важной частью проекта является использование багажа традиционной мудрости в работе над преодолением трудностей и проблем, с которыми сталкиваются люди с ограниченными возможностями.



На фото: (1, 2) Нурак Абдрахманов на занятиях по «Эн Белги» с учениками

## УЧАСТИЕ В КОНФЕРЕНЦИЯХ



Специалист по лесоводству ОЭО «Лесик-Юг», Давлет Мамаджанов представил постер: «Разнообразие форм и отбор грецкого ореха в Кыргызстане», на VII международном симпозиуме по ореху в Китае. Мамаджанов рассказал, что «симпозиум проходил в г. Фенианг (Шанхай, КНР), где созданы современные плантации грецкого ореха и налажено производство ореховой продукции. Китай находится на первом месте по урожайности и производству орехов в мире. Также орех играет ключевую роль в ведущей экономической отрасли на более чем десятков провинций в Китае. Целью симпозиума было предоставить возможность обменяться опытом для участвующих в исследованиях, в расширении производства, в процессе и продвижения на рынок грецкого ореха с коллегами из разных стран мира. В течение четырех дней программы, участники выступили с презентациями и постерами в

различных сессиях, посетили выставку продуктов и культурных методов. Специалист по биоразнообразию ОЭО «Лесик-Юг» (Жалал-Абад) Закир Сарымсаков принял участие в региональной конференции на тему «Понимание связей между снижением риска катастроф (СРК), устойчивой экологией и снижением бедности и улучшение механизма координации в Памирском регионе Таджикистана, Афганистана и Кыргызстана», которая состоялась 20-21 августа г. в Душанбе. «Всего участвовало 45 человек, в том числе представители МЧС Кыргызстана, Комитета по чрезвычайным ситуациям Таджикистана, Государственного агентства по защите окружающей среды и лесного хозяйства Кыргызстана, Отдела Управления природными ресурсами Фонда Ага Хана в Афганистане, Комитета по защите окружающей среды Таджикистана. А также учёные и партнёры из Монголии, Непала, Пакистана, Афганистана, Кыргызстана и Австрии. Во время конференции были определены ключевые индикаторы и критерии региональной программы и рекомендации по управлению природными ресурсами и устойчивой жизнедеятельности и обсуждены результаты проекта на региональном уровне. На конференции З.Сарымсаков выступил с докладом на тему: «Распространение облепихи крушиновидной в горных условиях Центральной Азии», а также презентовал брошюру «Рекомендации по улучшению естественных зарослей и разведению облепихи крушиновидной в горных условиях Центральной Азии», выпущенной при содействии ЕС к открытию данной конференции. (на русском, таджикском и афганском языках).

На фото: (1) Давлет Мамаджанов на симпозиуме; (2) Закир Сарымсаков на конференции



## РЕАБИЛИТАЦИЯ ИРРИГАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ В СЕЛАХ



Сотрудники Ассоциации водопользователей «Об-Умед», согласно рабочему графику и подписанному договору о сотрудничестве, организовали встречу с сотрудниками Отдела мелиорации и водного хозяйства Шугнанского района. Цель встречи заключалась в рассмотрении возможностей для представления проектного предложения, в уточнении количества водопользователей, а также площадей земли в сёлах Кушк Бувед Миденшор и Хоса и в определении длины канала Худжибар. За два дня работы был обновлен полный список водопользователей, определена площадь земли в сёлах Кушк, Бувед, Миденшор и Хоса. На другой день сотрудники Ассоциации водопользователей «Об-Умед» совместно с сотрудниками отдела водного хозяйства Шугнанского района измерили длину канала Худжибар от начала источника и до конца села. 20-21 ноября ассистент проекта был приглашен на семинар «Развитие туризма на Памире» в городе Хороге. Председатель и ассистент проекта организовали полевой визит в села джамоата

Поршинев с целью просмотра хода реабилитационных работ на малых арыках. Также они провели разъяснительную работу среди председателей махаллей сел джамоата Поршинев по улучшению качества ремонтных работ каналов, арыков и по активному сотрудничеству во время проводимых мероприятий, целью которых является улучшение питьевой воды и ирригационной системы в селах. Также был проведен «хашар» для реабилитации арыков, водопроводной линии сёл Пашор и реабилитации арыков сёл Миденшор. Жители этих сел приняли активное участие в «хашаре» и отремонтировали необходимые места, где происходит потеря воды и требуется ремонт.

*На фото: (1) работы, проводимые «Оби - Умед»*

## ОТ ПОКОЛЕНИЯ К ПОКОЛЕНИЮ



Анара Момунова - координатор проектов Института стратегии устойчивого развития (ИСУР) рассказала о недавних полевых поездках по мониторингу малых проектов по грантовой программе. Она побывала в Военно-Антоновском детском доме, где с октября кооператив сельских ремесленников «Бийсынай» в рамках проекта «Мураска калган куурчак» проводит обучающие мастер-классы по изготовлению кукол из чая. Б. Кочорбаева – носитель традиционный ремесленных знаний рассказала, что «основная задача проекта – это обучение детей и молодежи навыкам изготовления кукол, с использованием старинных технологий, местных натуральных материалов, а также раскрытие творческих способностей детей. Во время мастер-классов особое внимание уделяется знанию истории и культуры кыргызского народа, вышивкам «илме», «чыраш», семейным ценностям, легендам и т.д.». В феврале через социальные

сети будет дано объявление о проведении мастер-классов по изготовлению кыргызских кукол из чая по старинной технологии, который будет проходить в маркетинговом центре «Дайры» в г. Бишкек. 20 ноября Анара участвовала в фестивале в рамках проекта «Возрождение биокультурного наследия для молодежи высокогорного Нарына». Участниками фестиваля стали более 400 человек из числа учеников, учителей, представителей администрации города Нарын и жителей. Фестиваль начался с гимна Нарынской области, а затем была показана видео-презентация о проекте, путях возрождения традиционных знаний и праздников, а также местного природного и культурного разнообразия в обеспечении продовольственной безопасности, о ГМО продуктах и их вреде для здоровья человека и т.д. В театрализованном представлении ученики и учителя из 8 школ города Нарын показали обычай и традиции. Также прошла выставка местных ремесленных изделий. Гостей угощали блюдами традиционной кыргызской кухни. «Для школьников это стало, своего рода, возможностью прикоснуться к истории их малой родины, через экспонаты увидеть жизнь предков», - сказала Анара. Руководитель проекта Рахатбек Асанов отметил, что «здоровая и духовная молодежь – главное достояние любого народа и государства. Поэтому распространение традиционных знаний и ценностей кыргызского народа и пропаганда здорового образа жизни среди молодежи высокогорного Нарына - вот наша основная цель».

*На фото: (1) Байызкан апа с детьми Военно-Антоновского детского дома; (2) На выставке местных ремесленных изделий в Нарыне*

